

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

О. П. ЩЕГЛОВА

ИРАНСКАЯ
ЛИТОГРАФИРОВАННАЯ
КНИГА

*(Из истории книжного дела в Иране в XIX
первом десятилетии XX в.)*



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1979

002
Щ33

ПРЕДИСЛОВИЕ

Ответственный редактор

Ю. Е. Борщевский

Литографирование в истории иранского книгопечатания заняло значительный период. С начала 40-х годов и до конца XIX в. все книги и газеты печатались только литографским способом (два или три издания не меняли общей картины). Литографское книгоиздание оставалось преобладающим до конца первой четверти XX в.

Развитие книгопечатания в Иране все еще остается малоизученной областью, хотя этого вопроса неизбежно касались исследователи истории литературы, просвещения, прессы Ирана XIX в. До сих пор не издано ни одного исследования по данной теме. Иранская литографированная книга также не являлась предметом специального изучения. В статьях по истории книгопечатания, монографиях по истории прессы и других работах установлены основные этапы развития книжного дела (набор – литография – набор) и даты ранних наборных и литографских изданий, выявлена продукция государственных издательских учреждений и освещены некоторые другие вопросы. Попытка составить исчерпывающую библиографию печатных и литографированных книг на персидском языке дала главным образом перечень изданных книг с незначительными сведениями о выпустивших их печатных заведениях.

В полной мере раскрыть историю книгопечатания XIX в. пока еще трудно прежде всего потому, что подавляющее большинство литографских коллекций остается неизвестным науке, нет публикаций документов по вопросам печати и авторского права в Иране, не изучена периодическая печать XIX в. с точки зрения ее содержания, не освещена книгоиздательская деятельность отдельных лиц и т. д.

Настоящая работа – первая попытка осветить период литографского книгоиздания. Хронологические ее рамки – 40-е годы XIX в. – первое десятилетие XX в.: от времени первых успехов литографского книгопечатания до начала его упадка, наступившего после иранской революции 1906–1911 гг. Изменения в политической и общественно-культурной жизни, происшедшие в результате революции, коснулись также и иранского печатного дела: с этого периода литография активно вытесняется набором и наступает новый этап в иранском книгопечатании, который характеризуется сосуществованием литографского и наборного видов издания.

В данной работе автор ставила своей задачей показать деятельность печатных заведений – государственных и частных – в Тегеране и Тебризе, частично – в других провинциальных городах; раскрыть процесс создания литографированной книги и ее специфические особенности; осветить деятельность лиц, занятых в книжном деле; выяснить место литографирования в истории иранской культуры данного периода.

Книга посвящена развитию книжного дела в Иране, освещает процесс создания и специфические особенности иранской литографированной книги, ее роль в развитии науки и культуры Ирана XIX – начала XX в.

Щ 61001-179 БЗ-16-18-79. 4503000000
013(02)-79

© Главная редакция восточной литературы
издательства "Наука", 1979.

За пределами нашего исследования остаются многие стороны книжного дела в Иране; в частности, автор совершенно не касается вопросов книготорговли, цен на книги, путей распространения книги в обществе, частных библиотек и т. п., которые сами по себе могут послужить темой специальных исследований. Автор также не ставила своей целью показать историю книгопечатания в Иране на арабском и других языках.

Настоящая работа явилась следствием и продолжением работы автора над составлением каталога литографированных книг в собрании Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР. Базой для ее написания явились коллекции литографированных книг, собранные в стенах Азиатского музея, Петербургского университета, Учебного отделения МИД, а также собрание В. А. Жуковского, ныне составляющие фонды библиотек Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР и Восточного факультета Ленинградского государственного университета. Существующие ленинградские собрания (кроме отмеченных еще в Государственной Публичной библиотеке им. М. Е. Салтыкова-Щедрина и Библиотеке Академии наук) созданы усилиями многих лиц, но наибольший вклад в их создание внесли востоковеды В. А. Жуковский, В. А. Иванов, Л. Богданов, А. А. Ромаскевич, В. Ф. Минорский.

Автор знакомилась также с фондами московских библиотек и частично использовала имеющиеся там издания.

В подготовке работы к печати большую помощь оказали мне замечания и указания товарищей по работе – О. Ф. Акимушкина, З. Н. Ворожейкиной, Н. А. Дулиной, В. В. Кушева, покойного Н. Д. Миклухо-Маклая, В. А. Ромодина, Н. Н. Туманович. Большую благодарность я приношу преподавателям Ленинградского университета проф. А. Н. Болдыреву, А. Д. Желтякову, Ч. Г.-А. Байбурди, сотруднице библиотеки Восточного факультета К. В. Кауфман.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Введение. Обзор источников и литературы	5
I. Источники	5
II. Монографии и статьи	18
Глава I. Очерк книгопечатания в Иране	24
Раздел 1. Наборное книгопечатание (1818-1832 гг.)	24
Раздел 2. Начало литографирования в Иране и создание первых литопечатен	30
Раздел 3. Государственное книгоиздание	35
Раздел 4. Частные литографии в Тегеране	53
Раздел 5. Литографии в других провинциальных городах	68
Глава II. Создание литографированной книги	81
Раздел 1. Подготовка текста к печати	81
Раздел 2. Книгоиздатели в иранском литографировании	104
Раздел 3. Переписчики	113
Глава III. Оформление литографированной книги	129
Раздел 1. Переплет. Титульный лист. Почерк. Композиция страницы	130
Раздел 2. Художественное оформление литографированной книги	144
Заключение	155
Примечания	163
Приложения	208
1. Наборные издания	208
2. Список литопечатен (XIX в.)	211
3. Список "Ежегодников" ("Сад-наме")	213
Библиография	215
Указатели	
Указатель имен собственных	227
Указатель названий	243

ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
ИЗДАТЕЛЬСТВА "НАУКА"

Выйдут:

Ворожейкина З. Н. Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения АН СССР. Вып. УП. Персональная художественная литература (X – начало XIII в.). 14 л.

Дмитриева Л. Б. Описание тюркских рукописей Института востоковедения АН СССР. Вып. Ш. Поэзия и комментарии к поэтическим сочинениям, поэтика. 18 л.

Туманович Н. Н. Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения АН СССР. Вып. У1. Фольклор (занимательные рассказы и повести). 15 л.

Заказы на книги принимаются всеми магазинами книготоргов и "Академкнига", а также по адресу: 117192. Москва В-192. Мичуринский проспект, 12, магазин № 3 ("Книга-почтой") "Академкнига".

Олимпиада Павловна Шеглова

ИРАНСКАЯ ЛИТОГРАФИРОВАННАЯ КНИГА
(Из истории книжного дела в Иране
в XIX – первом десятилетии XX в.)

Утверждено к печати
Институтом востоковедения
Академии наук СССР

Редактор М. М. Хасман
Младший редактор Р. М. Аветисова
Художник М. Р. Ибрагимов
Художественный редактор Э. Л. Эрман
Технический редактор Е. А. Пронина
Корректор Н. В. Бессуднова

ИБ № 13348

Сдано в набор 1/У1-1978 г.
Подписано к печати 20/УШ-1979 г.
А-02870. Формат 60х90¹/16. Бум. № 1
Печ. л. 16. Уч.-изд. л. 17,13. Тираж 1000 экз.
Изд. № 4186. Зак. № 290. Цена 2 р. 60 к.

Главная редакция восточной литературы
издательства "Наука"

Москва К-45, ул. Жданова, 12/1

Офсетное производство типографии № 3
издательства "Наука"

Москва К-45, ул. Жданова, 12/1